



## CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

Autoritate de stat autonomă

HOTĂRÂREA NR. 309  
din 14.11.2006

### Colegiul Director

1. ASZTALOS CSABA FERENC – Președinte
2. GERGELY DEZIDERIU - Membru
3. IONIȚĂ GHEORGHE - Membru
4. MACOVEANU CORINA NICOLETA - Membru
5. PANFILE ANAMARIA - Membru
6. TRUINEA ROXANA PAULA – Membru
7. VASILE ANA MONICA - Membru

Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, întrunit în data de 14.11.2006, a dezbătut petiția nr.3920/04.08.2006, formulată de dl [redacted], având ca obiect folosirea apelativelor de „cioară”, „țigan prost” față de petent de către un coleg al său. Dl [redacted] este consilier local în cadrul Consiliului Local Frumușani, jud. Călărași și reprezentant al etniei romilor în localitate. Potrivit petiției, la data de 26.07.2006, petentul se afla în sediul Primăriei Frumușani în vederea participării la ședința Comisiei de Specialitate, alături de alți colegi. Petentul a fost interpelat de dl [redacted] consilier local, cu privire la unele aspecte ale actelor normative ce urmau a fi discutate. În timpul discuției în contradictoriu, dl [redacted] i-a adresat petentului injurii cu privire la partenenta sa etnică, respectiv a folosit apelative de genul „cioară”, „țigan prost”, „dobitoc” etc. Petentul menționează că la discuție au participat și domnii [redacted] - consilier juridic, [redacted] și [redacted] - consilieri locali.

Prin adresa nr. 4336/22.08.2006 Colegiul Director al CNCD a solicitat dlui [redacted] să precizeze un punct de vedere cu privire la aspectele sesizate. Prin adresele nr. 4340/22.08.2006, 4339/22.08.2006, 4338/22.08.2006 și 4337/22.08.2006 Colegiul Director al CNCD a solicitat domnilor [redacted] și [redacted] să precizeze, printr-o



declarație scrisă, dacă dl [redacted] i-a adresat dlui [redacted] cuvinte de genul „cioară”, „țigan prost” în timpul ședinței din data de 26.07.2006 de la Primăria Fumușani.

Dl [redacted] a răspuns solicitării Colegiului prin adresa înregistrată la CNCD cu nr. 5109/03.10.2006, precizând următoarele:

- La data de 26.07.2006 a fost invitat la Comisia de Specialitate din cadrul Consiliului Local Fumușani al cărui membru este, în calitate de consilier local, iar la dezbaterile pe probleme de buget local și de aprobarea unor lucrări de reparații și întreținere la diverse obiective de pe raza localității a susținut că proiectele de hotărâri sunt ilegale deoarece sumele incluse în acestea depășesc orice limită a bugetului local. Ulterior, în prima ședință de Consiliu Local, aceste proiecte au fost supuse revocării după controlul legalității actelor de către Instituția Prefectului – Județul Călărași.
- La data de 26.07.2006 dl [redacted], consilier local, precum și ceilalți consilieri locali din același partid i-au adresat cuvinte jignitoare, cum ar fi că este hoț, bandit și „știu ei ce fac, drept pentru care ei avizează favorabil aceste proiecte de hotărâri”
- Personal, dl [redacted] susține că nu a adus nici o jignire dlui [redacted] și admite că a spus că „suntem mai răi ca țiganii” și că se ceartă pe probleme de bufet și își aduc jignire unul altuia pe chestiuni care din punct de vedere legal ne depășesc și pe care trebuie să se pronunțe alte instituții abilitate de lege, după care a plecat din instituție.

Prin adresa nr. 5238/10.10.2006, dl [redacted] a răspuns solicitării Colegiului, precizând următoarele:

- În data de 26.07.2006 a participat la ședința Comisiei de Specialitate, unde a asistat la o discuție în contradictoriu între [redacted] și [redacted], consilieri locali
- În timpul discuției, [redacted] a jignit pe [redacted] folosind apelative cum ar fi: țigan prost, cioară și multe alte injurături cu privire la etnia din care face parte.

Prin adresa nr. 5239/10.10.2006, dl [redacted] a răspuns solicitării Colegiului, precizând următoarele:

- În data de 26.07.2006 a participat la ședința Comisiei de Specialitate, unde s-au dezbătut câteva proiecte de hotărâre
- La un moment dat în cadrul unor discuții, [redacted] a început să-l jignească pe dl [redacted] spunând următoarele: cioară, țigan prost și cuvinte urâte la adresa etniei.



Prin adresa nr. 5237/10.10.2006, dl [redacted] a răspuns solicitării Colegiului, precizând următoarele:

- În data de 26.07.2006 a participat la sesiunea Consiliului, unde a asistat la o discuție purtată între [redacted] și [redacted], consilieri locali
- În timpul discuției, [redacted] i-a adresat lui [redacted] cuvinte jignitoare, cum ar fi: țigan, cioară și alte cuvinte.

Prin adresa nr. 5236/10.10.2006, dl [redacted] a răspuns solicitării Colegiului, precizând următoarele:

- În data de 26.07.2006 a asistat la întocmirile procesului-verbal al sesiunilor comisiilor de specialitate, unde au fost prezenți mai mulți consilieri locali, printre care domnii [redacted] și [redacted]
- În cadrul dezbaterilor, a izbucnit un conflict verbal între cei doi, dl [redacted] adresându-i-se dlui [redacted] cu o serie de apelative, printre care: țigan prost, că nu se pricepe la astfel de lucruri, și considerându-i drept cioară pe el și pe cei pe care îi reprezintă.

În data de 31.10.2006, Colegiul Director a emis citațiile nr. 5672 – adresată dlui [redacted] și nr. 5671 adresată dlui [redacted], prin care aceștia au fost chemați pentru audieri în ziua de 14.11.2006, la sediul CNCD. Dl [redacted] s-a prezentat la audieri și a redat cele prezentate în petiție. Dl [redacted] nu s-a prezentat la audieri, însă a trimis o adresă înregistrată la CNCD cu nr. 5905/13.11.2006, precizând că „din motive medicale și personale” nu se poate prezenta la audieri. De asemenea, dl [redacted] a precizat că își menține punctul de vedere comunicat anterior și menționează că, cuvintele invocate de petent nu îl caracterizează. Dl [redacted] a mai precizat că martorii enumerați de dl [redacted] au „desfășurat în repetate rânduri o atitudine ostilă și de ură” față de persoana și familia sa, drept pentru care pune la îndoială declarațiile acestora.

**În drept, Convenția internațională privind eliminarea tuturor formelor de discriminare rasială**, ratificată de România prin Decretul nr.345 din 14 iulie 1970, publicat în „Buletinul Oficial al României”, partea I, nr.92 din 28 iulie 1970, prevede în **articolul 2** „Statele părți condamnă discriminarea rasială și se angajează să urmeze, prin toate mijloacele potrivite și fără întârziere, o politică menită să elimine orice formă de discriminare rasială, să favorizeze înțelegerea între toate rasele și în acest scop:(...)b) fiecare stat parte se angajează să nu încurajeze, să nu apere și să nu sprijine discriminarea rasială practică de vreo persoană sau organizație, oricare ar fi ea;



**Constituția României** prevede în **articolul 16** privind **Egalitatea în Drepturi**, la **alin.1**, Constituția României că: *„Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări”*.

Potrivit **art. 2, alin 1** din **O.G. 137/2000** privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, *...”prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”*.

**Art 2 alin 3** din **O.G. 137/2000** privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, *... „Orice comportament activ ori pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități atrage răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe...”*

**Art. 19** din același act normativ prevede că *“Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia.*

Colegiul Director reține că apelativele folosite promovează stereotipuri și prejudecăți referitoare la etnia romă. De asemenea, folosirea acestor cuvinte în cadru public creează o imagine ostilă, degradantă, umilitoare și ofensatoare la adresa etniei romă. Mai mult decât atât, Colegiul Director are în vedere funcția publică ocupată de dl [nume] respectiv consilier local, funcție care îi permite să promoveze toleranța și diversitatea, nicidecum să adreseze mesaje discriminatorii. Colegiul Director reține că la dosar sunt depuse 4 declarații care susțin că dl [nume] a folosit apelativele mai sus menționate, precum și faptul că dl [nume] nu a propus martori sau alte dovezi în susținerea declarației sale.



## COLEGIUL DIRECTOR

Examinând conținutul petiției, conținutul actelor de la dosar și legislația în vigoare, reține că faptele prezentate constituie fapte de discriminare.

Față de cele de mai sus, în temeiul art.19<sup>5</sup> alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință

## COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Faptele prezentate constituie fapte de discriminare conform art. 2 alin. (1), art.2 alin.(3) și art. 19 din Ordonanța de Guvern nr.137/2000, cu modificările și completările ulterioare.
2. Sancționarea domnului [redacted] cu avertisment
3. Se va răspunde petentului în sensul celor hotărâte.
4. O copie a hotărârii va fi comunicată domnului [redacted]

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termen de 30 de zile la autoritatea emitentă potrivit art. 7 alin. 1 din Legea nr.554/2004 a contenciosului administrativ.

**Data redactării hotărârii: 23.11.2006**

## COLEGIUL DIRECTOR

1. ASZTALOS CSABA FERENC- Membru
2. PANFILE ANAMARIA – Membru
3. TRUINEA PAULA ROXANA – Membru
4. VASILE ANA MONICA - Membru